

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

### 1 Identificação da substância/preparação e da sociedade/empresa

#### Identificação da substância/preparação

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150****Código Segurança de Produto: LUB-237****Utilização da substância /da preparação: Óleo sintético para engrenagens****Fabricante/fornecedor:**

Petrogal

R. Tomás da Fonseca, Torre C, 1600-209 Lisboa, Portugal

Tel: (351) 21 724 25 00

Fax: (351) 21 724 29 65

e-mail: ambiente.qualidade.seguranca@galpenergia.com

**Informações em caso de emergência:**

Petrogal (24H)

Refinaria do Porto

Tel: (351) 22 998 21 15

Nº Nacional de emergência: 112

INEM - Instituto Nacional de Emergência Médica

Centro de Informação Antivenenos

Tel: 808 250 143

Fax: (351) 21 330 32 75

### 2 Identificação dos perigos

**Classificação:**

Xn Nocivo

**Avisos sobre os perigos para o homem e o ambiente :**

Pode causar reacções alérgicas em contacto com a pele.

R 22 Nocivo por ingestão.

**Critério de classificação:** Directiva 1999/45/CE e suas actualizações.**Indicações adicionais:**

Não está classificado como perigoso para o ambiente.

Os riscos de incêndio e explosão são baixos, atendendo ao valor do ponto de inflamação e à baixa volatilidade do produto.

Ver também as secções 11 e 12.

### 3 Composição/informação sobre os componentes

**Caracterização:****Descrição:**

Preparação composta pelos seguintes componentes:

Bases sintéticas.

**Ficha de dados de segurança**

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150****Substâncias perigosas ou com limites de exposição estabelecidos por legislação europeia:**

CAS: 9082-00-2	oxirane, metil-, polímero com oxirane, éter com 1,2,3-propanotriol ☒ Xn; R 22	30-60%
EINECS: 202-196-5	fenotiazina ☒ Xi; R 36/37/38	1-5%
EINECS: 203-749-3	n-oleilsarcosina ☒ Xi; R 36/37/38-43	0,1-0,5%

**Avisos adicionais:**

Limites de exposição ocupacional: ver Secção 8.

O texto das indicações de perigo, se existirem, poderá ser consultado no capítulo 16.

**4 Primeiros socorros****Avisos gerais:**

Podem surgir sintomas de intoxicação num período de várias horas após a exposição. Por isso é recomendada vigilância médica pelo menos durante 48 horas após o acidente.

**Em caso de inalação:** Deslocar para o ar livre. Em caso de mal-estar consultar um médico.

**Em caso de contacto com a pele:**

Retirar o vestuário contaminado e lavar ou limpar a seco antes de nova utilização.

Lavar imediatamente a zona afectada com água e sabão e enxaguar abundantemente.

Nunca usar gasolina ou queroseno (petróleo) para limpar a pele.

Em caso de irritação persistente, consultar um médico.

Em caso de injeção do produto a alta pressão através da pele, TRANSPORTAR A VÍTIMA IMEDIATAMENTE PARA O HOSPITAL.

**Em caso de contacto com os olhos:**

Lavar os olhos com água corrente mantendo as pálpebras abertas, durante alguns minutos. Em caso de queixas persistentes consultar um médico.

Em caso de utilização de lentes de contacto, retirá-las.

**Em caso de ingestão:**

Não é normal ocorrer ingestão a não ser deliberadamente. Contudo, se tal acontecer, não induzir o vômito e CONSULTAR IMEDIATAMENTE UM MÉDICO.

Em caso de contaminação da boca, lavar abundantemente com água.

Se a vítima estiver inconsciente, não dar nada a comer ou a beber.

Obter assistência médica imediata.

**Avisos para o médico:**

Pode causar reacções alérgicas em contacto com a pele.

A penetração do produto a alta pressão através da pele pode provocar lesões graves nos tecidos subcutâneos, mesmo que não surjam sintomas nem lesões evidentes imediatos.

**5 Medidas de combate a incêndios**

**Meios adequados para extinção:** CO2, pó químico, espuma ou água pulverizada.

**Por razões de segurança, meios não recomendados para extinção:** Jacto de água.

**Riscos especiais causados pela substância, seus produtos de combustão ou gases libertados:**

Em caso de incêndio podem libertar-se gases tóxicos.

Em caso de combustão incompleta liberta-se monóxido de carbono.

Propriedades relacionadas: ver secção 9

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150****Equipamento especial de protecção:**

Equipamento de protecção respiratória autónomo:

Em caso de incêndio de grandes dimensões ou em espaços com deficiência de oxigénio.

Vestuário completo de protecção:

Em caso de incêndio de grandes dimensões.

Máscara de protecção respiratória:

Em caso de incêndio de pequenas dimensões.

**Outras indicações:**

Refrigerar os reservatórios em perigo, por meio de jacto de água pulverizada.

Evitar e controlar o alastramento do produto desde que tal não constitua perigo.

Manter as pessoas envolvidas na operação afastadas dos reservatórios e com o vento pelas costas.

As pessoas desnecessárias à operação devem ser mantidas afastadas do local de perigo.

A água de extinção contaminada deve ser recolhida separadamente. Impedir a entrada na rede de esgotos.

Os resíduos do incêndio, assim como os fluidos de extinção contaminados, devem ser eliminados de acordo com a legislação em vigor.

### 6 Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

**Medidas de protecção relacionadas com o homem:**

Manter afastadas as fontes de ignição. Não fumar.

Impedir o contacto com a pele.

Usar luvas de protecção.

Evitar o contacto com os olhos.

Utilizar óculos ou viseira de protecção sempre que se prevejam projecções do produto.

Ter em atenção que o piso pode ficar escorregadio, devido ao produto derramado.

**Medidas de protecção do ambiente:**

Evitar e controlar o alastramento do produto desde que tal não constitua perigo.

Evitar que penetre na canalização / água de superfície / água subterrânea.

Em caso de infiltrações no solo ou entrada significativa de produto nos esgotos avisar as Autoridades.

Em caso de derrames na via pública avisar as Autoridades.

Em caso de derrames no mar ou em vias navegáveis, avisar as Autoridades e as outras embarcações.

**Métodos de limpeza:**

Pequenos derrames: remover com material absorvente (areia, terra, serradura, etc).

Derrames significativos: remover por bombagem (utilizando equipamento antideflagrante).

Derrames no mar: confinar por meio de barreiras flutuantes e remover por bombagem (com equipamento antideflagrante) ou por absorvente adequado.

Em águas não confinadas e se as Autoridades o permitirem, dispersar o produto.

Recolher os resíduos em contentores devidamente rotulados.

Tratar os materiais contaminados como resíduos perigosos de acordo com a Secção 13.

### 7 Manuseamento e armazenagem

**Manuseamento:****Recomendações gerais de segurança:**

Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho.

Manusear longe de fontes de calor e evitar a radiação directa do sol.

Impedir o contacto com a pele.

Evitar o contacto com os olhos.

Não comer nem beber durante o manuseamento.

# Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150**

Controlo da exposição/protecção individual: consultar a secção 8.

**Avisos para protecção contra incêndios e explosões:**

Manter afastadas as fontes de ignição. Não fumar.

Não acumular nos locais de trabalho materiais impregnados com produto.

**Armazenagem:****Exigências para armazéns e recipientes:**

Armazenar as embalagens/tambores do produto num local fresco.

Manter no recipiente original.

O material dos recipientes deve ser resistente aos hidrocarbonetos.

**Incompatibilidades de armazenagem:** Não armazenar junto de agentes oxidantes fortes.**Condições de armazenagem:**

Proteger o produto embalado do calor e da radiação directa do sol.

Manter os recipientes fechados quando não estão em utilização.

**Utilizações adequadas**

Óleo sintético para engrenagens

Para mais informações, consultar a ficha técnica do produto.

## 8 Controlo da exposição/protecção pessoal

**Valores limite de exposição ocupacional a considerar:**

Não existem limites de exposição estabelecidos para a preparação.

**Valores limite de exposição ocupacional adicionais para possíveis riscos durante o processamento:****92-84-2 fenotiazina**

VLE (P)	5 mg/m <sup>3</sup> P; Fotosensibilização ocular; irritação cutânea
REL (USA)	5 ppm Skin
TLV (USA)	5 mg/m <sup>3</sup> Skin

**Equipamento de protecção pessoal:****Medidas gerais de protecção e higiene:**

Assegurar ventilação adequada nos locais de trabalho.

Não introduzir nos bolsos materiais contaminados com o produto.

Lavar as mãos antes de pausas e no fim do trabalho.

Não comer nem beber durante o trabalho.

Manter afastado de produtos alimentares e bebidas.

**Protecção da respiração:**

Usar protecção respiratória no caso de formação de sprays ou de névoas.

Utilizar equipamento de protecção respiratória sempre que as concentrações de névoas possam atingir valores próximos dos limites de exposição.

**Protecção das mãos:**

Usar luvas de protecção.

Recomenda-se o uso de creme hidratante após o trabalho.

As luvas deverão ser inspeccionadas periodicamente para detecção de desgaste, perfurações ou contaminações.

**Material das luvas**

O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto.

Materiais possíveis:

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150**

Borracha Natural (látex)

Proceder à escolha do material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.

A escolha de luvas próprias não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante.

**Tempo de penetração do material das luvas**

Deve informar-se, junto do fabricante, sobre as condições de durabilidade das luvas a utilizar e respeitá-las.

**Protecção dos olhos:**

Utilizar óculos ou viseira de protecção sempre que se prevejam projecções do produto.

**Protecção do corpo:**

Utilizar vestuário de protecção.

Utilizar botas antiderrapantes.

Não usar anéis, relógios ou objectos similares que possam reter o produto e induzir reacções cutâneas.

**Limitação e monitorização da exposição no ambiente**

Manusear e armazenar cumprindo a legislação e as boas práticas aplicáveis.

Cumprir a legislação em vigor na eliminação do produto.

### 9 Propriedades físicas e químicas

**Indicações gerais**

Os valores apresentados nesta secção pretendem apenas descrever o produto sob o ponto de vista da protecção e segurança para o homem e para o ambiente, não podendo ser encaradas como especificações do produto.

<b>Forma:</b>	Líquido
<b>Cor:</b>	Castanho claro
<b>Odor:</b>	Suave

<b>Mudança do estado: Ponto de fluxão</b>	- 35 °C
---	---------

<b>Ponto de inflamação:</b>	277°C
-----------------------------	-------

<b>Risco de explosão:</b>	Os riscos de incêndio e explosão são baixos, atendendo ao valor do ponto de inflamação e à baixa volatilidade do produto.
---------------------------	---

<b>Densidade: Massa volúmica a 15°C</b>	1 g/cm <sup>3</sup>
---	---------------------

<b>Solubilidade em / miscibilidade com água:</b>	Praticamente imiscível.
--	-------------------------

<b>Viscosidade: Viscosidade cinemática a 40°C</b>	147 mm <sup>2</sup> /s
<b>Viscosidade cinemática a 100°C</b>	24,5 mm <sup>2</sup> /s
<b>Índice de viscosidade</b>	200

### 10 Estabilidade e reactividade

**Decomposição térmica / condições a evitar:**

Não existe decomposição nas condições de utilização recomendadas.

Evitar a proximidade de fontes de calor excessivo e de ignição.

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150****Reacções perigosas**

Reacções perigosas com agentes oxidantes fortes (ácidos fortes concentrados, peróxidos, cloratos, nitratos, etc).

**Produtos perigosos de decomposição:**

Monóxido de carbono, em caso de combustão incompleta.

Em caso de incêndio podem libertar-se gases tóxicos.

### 11 Informação toxicológica

**Toxicidade aguda:****Efeito de irritabilidade primário:****na pele:** Não conhecidos**nos olhos:** Não conhecidos**por inalação:**

Não conhecidos

A inalação de altas concentrações de névoas pode irritar o tracto respiratório.

**por ingestão:** Nocivo por ingestão.**Sensibilização:** Pode causar reacções alérgicas em contacto com a pele.**Outros efeitos verificados no homem:** Não conhecidos.**Indicações adicionais:**

Contem componentes que podem causar lesões nos seguintes órgãos: rins, sangue, fígado, sistema cardiovascular, pele.

**Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução)**

De acordo com os critérios da União Europeia, o produto não é classificado como cancerígeno.

De acordo com os critérios da União Europeia, o produto não é classificado como mutagénico.

De acordo com os critérios da União Europeia, o produto não é classificado como tóxico para a reprodução.

### 12 Informação ecológica

**Informações sobre eliminação (persistência e degradabilidade):**

Não existem dados disponíveis.

**Comportamento em compartimentos ambientais:****Mobilidade e potencial de bio-acumulação:** Log Pow: 4,15**Efeitos ecotoxicos:****Toxicidade aquática:** Não é classificado como perigoso para o ambiente aquático.

### 13 Considerações relativas à eliminação

**Produto****Recomendação:**

Os excedentes do produto deverão ser eliminados segundo a legislação em vigor.

Os resíduos resultantes da utilização do produto devem ser eliminados de acordo com a legislação em vigor, em instalações licenciadas para o efeito.

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150****Embalagens contaminadas:****Recomendação:**

As embalagens contaminadas deverão ser eliminadas de acordo com a legislação em vigor.

### 14 Informações relativas ao transporte

**Transporte por terra ADR/RID/RPE (trans-fronteiriço):****ADR/RID/RPE classe:** -**notas:** Não é regulamentado para transporte.**Transporte marítimo IMDG:****IMDG classe:** -**notas:** Não é regulamentado para o transporte.**Transporte aéreo IATA/ICAO:****IATA/ICAO classe:** -**notas:** Não é regulamentado para o transporte.

### 15 Informação sobre regulamentação

**Classificação e Rotulagem:**

Dever-se-á ter em conta a Directiva comunitária relativa à exposição a produtos químicos. O produto está classificado e rotulado de acordo com as directivas comunitárias sobre preparações perigosas.

**Símbolo de perigo e designação do perigo do produto:**

Xn Nocivo

**Componentes determinantes para os perigos constantes do rótulo:**

oxirane, metil-, polímero com oxirane, éter com 1,2,3-propanotriol

**Frases de Risco (frases-R):**

22 Nocivo por ingestão.

**Recomendações de Prudência (frases-S):**

2 Manter fora do alcance das crianças.

46 Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

**Rotulagem específica de certas preparações:**

Contém n-oleilsarcosina. Pode desencadear uma reacção alérgica.

**Regulamentação nacional:****Outros Regulamentos relativos a restrições a uso e comercialização:**

Quando comercializado ao público em geral, as embalagens devem apresentar indicação de perigo detectável pelo tacto para invisuais.

**Legislação portuguesa sobre classificação, embalagem e rotulagem:**

Decreto-Lei 82/2003, de 22-04-03

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão: 09.08.2007

revisão n.º: 4

Revisão: 09.08.2007

**Nome comercial: GALP TRANSGEAR SW 150**

### 16 Outras informações:

As informações apresentadas foram compiladas de fontes fidedignas e são consideradas correctas e actuais à data da presente edição, dizendo apenas respeito ao produto e podendo não ser válidas em formulações com outros produtos. A responsabilidade da sua utilização pertence aos utilizadores.

As informações apresentadas pretendem apenas descrever o produto sob o ponto de vista da protecção e segurança do homem e do ambiente, não podendo portanto ser encaradas como especificações do produto.

Este documento contém informação importante para a garantia de segurança na armazenagem, manuseamento e utilização deste produto.

Assim, deverá estar acessível e ser explicado aos trabalhadores envolvidos e aos responsáveis pela segurança.

#### **Frases R relevantes**

22 Nocivo por ingestão.

36/37/38 Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

43 Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

#### **Ficha de segurança emitida por:**

Galp Energia: Ambiente, Qualidade e Segurança - Corporativo

Rua Tomás da Fonseca, Torre C, 1600-209 Lisboa, Portugal

Tel: (351) 21 724 09 61

Fax: (351) 21 724 29 69

#### **Legenda:**

na: não aplicável

nd: não disponível

ca: cerca de

#### **Fontes:**

Informação dos fornecedores de matérias-primas.

#### **Dados alterados em relação à versão anterior:**

As alterações mais relevantes foram feitas nas secções marcadas com (\*).

Revisão obedecendo ao formato requerido pelo Regulamento REACH (artº 31, nº6).